

DAIKIN

Siesta®

СТАЕН КЛИМАТИК DAIKIN

РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ



СЕРИЯ R32 СПЛИТ

МОДЕЛИ

**ATXC20EV1B
ATXC25EV1B
ATXC35EV1B
ATXC50EV1B
ATXC60EV1B
ATXC71EV1B**

**ARXC20EV1B
ARXC25EV1B
ARXC35EV1B
ARXC50EV1B
ARXC60EV1B
ARXC71EV1B**

Ръководство за монтаж
Серия R32 сплит

Български

РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ



Преди работа с уреда прочетете внимателно предпазните мерки в това ръководство.



Този уред е напълнен с R32.

- Предпазните мерки, описани в настоящото ръководство, са класифицирани като ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ и ВНИМАНИЕ. И двете групи съдържат важна информация за безопасността. Спазвайте стриктно и безусловно всички предпазни мерки.
- Значение на бележките ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ и ВНИМАНИЕ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Ако тези инструкции не се спазват точно, това може да доведе до телесна повреда или загуба на човешки живот.
ВНИМАНИЕ	Ако тези инструкции не се спазват точно, това може да доведе до имуществени щети или телесна повреда, които може да бъдат сериозни в зависимост от обстоятелствата.

- Знаците за безопасност в това ръководство имат следните значения:

Задължително спазвайте инструкциите.	Задължително направете заземяване.	Никога не опитвайте.
--------------------------------------	------------------------------------	----------------------

- След завършване на монтажа направете пробно пускане, за да проверите за неизправности, и обяснете на потребителя как да работи с климатика и да се грижи за него с помощта на ръководството за експлоатация.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Поискайте монтажните работи да се извършат от вашия търговец или от квалифициран персонал. Не се опитвайте да монтирате климатика сами. Неправилният монтаж може да причини изтичане на вода, токов удар или пожар.
- Този уред не е предназначен за използване от лица, включително деца, с намалени физически, сетивни или умствени способности, или такива, които нямат опит и познания освен ако те не са под наблюдение или инструктирани относно ползването на уреда от лицата, отговорни за тяхната безопасност.
- Децата трябва да са под наблюдение, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Монтирайте климатика в съответствие с инструкциите в настоящото ръководство за монтаж. Неправилният монтаж може да причини изтичане на вода, токови удари или пожар.
- Уверете се, че при монтажа използвате само посочените тук аксесоари и части. Неизползването на указаните части може да доведе до падане на уреда, изтичане на вода, токови удари или пожар.
- Монтирайте климатика върху основа, която е достатъчно здрава да издържи неговата тежест. Ако основата не е достатъчно здрава, това може да доведе до падане на оборудването и причиняване на нараняване.
- Електрическите работи трябва да се извършат в съответствие с приложимите национални и местни разпоредби. Използвайте само специално предназначена захранваща верига. Недостатъчният капацитет на захранващата верига и неправилно изпълнените електрически работи може да причинят токов удар или пожар.
- Използвайте специално предназначена захранваща верига. Никога не използвайте източник на захранване съвместно с други уреди.
- Използвайте кабел с подходяща дължина. Не използвайте разклонени проводници или удължител, тъй като те могат да доведат до прегряване, токов удар или пожар.
- Уверете се, че всички кабели са надеждно закрепени, че са използвани указаните проводници и че клемните съединения или проводниците не са подложени на външно въздействие. Неправилните съединения или ненадеждното закрепване на кабелите може да причинят прекомерно повишаване на температурата или пожар.
- Когато свързвате захранването и кабелите между вътрешното и външното тяло, разположете кабелите така, че капакът на командната кутия да може да се затвори без проблеми. Неправилното позициониране на капака на командната кутия може да причини токови удари, пожар или прекомерно загряване на клемите.
- След изпълнение на захранващото и свързващото окабеляване прекарвайте кабелите така, че да не оказват излишен натиск върху електрическите капацити или панели. Монтирайте покрития върху кабелите. Неправилното покритие може да доведе до прегряване, токови удари или пожар.
- Когато монтирате или местите климатика, задължително източете контура на хладилния агент, за да гарантирате обезвъздушаването му, и използвайте само указания хладилен агент (R32). Наличието на въздух или друго чуждо тяло в контура на хладилния агент води до прекомерно повишаване на налягането, което може да доведе до повреда на оборудването и дори нараняване.
- Монтажната височина от пода трябва да бъде над 1,8 m.
- Ако по време на монтажа се получи изтичане на хладилен агент, проветрете незабавно помещението. Хладилният агент може да образува токсичен газ, ако бъде изложен на огън.
- След приключване на монтажа проверете за изтичане на хладилен газ. Ако в стаята има изтичане на хладилен газ и той влезе в контакт с източник на огън, като вентилаторен нагревател, отоплителна или готварска печка, може да се отдели токсичен газ.
- По време на изпомпване спрете компресора, преди да свалите тръбата за хладилния агент. Ако компресорът все още работи и спирателният клапан е отворен по време на изпомпване, при сваляне на тръбите за хладилния агент ще бъде всмукан въздух, довеждайки до аномално налягане в охладителния цикъл, което може да причини повреда на оборудването и дори нараняване.
- По време на монтажа монтирайте здраво тръбите за хладилния агент, преди да пуснете компресора. Ако тръбите за хладилния агент не са закрепени и спирателният клапан е отворен, докато компресорът работи, ще бъде всмукан въздух, довеждайки до аномално налягане в охладителния цикъл, което може да причини повреда на оборудването и дори нараняване.
- Непременно заземете климатика. Не заземявайте уреда към тръбопровода, гръмотоводи или проводник за заземяване на телефон. Неправилното заземяване може да причини токови удари.
- Задължително монтирайте прекъсвач на веригата при утечка към земя. Немонтирането на прекъсвач на веригата при утечка към земя може да доведе до токови удари или пожар.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

БЪЛГАРСКИ

- Никой електрически проводник не трябва да се докосва до тръбите за вода или движещи се части на електромоторите на вентилаторите.
- Преди монтиране или обслужване на уреда се уверете, че е ИЗКЛЮЧЕН.
- Преди обслужване на климатика го изключете от мрежовото електрозахранване.
- НЕ дърпайте захранващия кабел, когато захранването е ВКЛЮЧЕНО.
Това може да доведе до сериозни токови удари и опасност от пожар.
- Спазвайте най-малко 1 m отстояние на вътрешните и външните тела, кабели на електрозахранването и предавателните кабели от телевизори и радиоприемници, за да избегнете смущения в картината и прашчене.
В зависимост от типа и източника на електрическите вълни, прашченето може да се усети на разстояние дори повече от 1 m.
- Не използвайте средства за ускоряване на процеса на размразяване (ако е приложимо) или за почистване, различни от тези, препоръчани от производителя.
- Уредът трябва да се съхранява в помещение, в които няма постоянно работещи източници на запалване (например: открит пламък, работещ газов уред или работещ електрически нагревател).
- Не пробивайте и не горете.
- Имайте предвид, че хладилните агенти може да нямат мирис.
- Уредът трябва да се съхранява, монтира и използва в помещение с площ на пода, по-голяма от Xm^2 (вж. Раздел "Специални предпазни мерки при работа с уред с R32").
Ако не може да се изпълни изискването за минимална площ на пода, трябва да се монтира в добре вентилирано помещение.
- Не използвайте запалими вещества (спрей за коса, инсектициди, дезинфектанти, аерозолни почистващи средства, дезодоранти и др.) в близост до уреда.
Съществува опасност от възникване на токов удар, пожар, изтичане на вода, повреда.
- ЗАБЕЛЕЖКА: Производителят може да предостави други подходящи примери или допълнителна информация за мириса на хладилния агент.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не монтирайте климатика на място, където има опасност от теч на запалим газ.
Ако такъв газ изтече и се събере около климатика, има опасност от възникване на пожар.
- Монтирайте дренажна тръба съгласно инструкциите в това ръководство, за да осигурите правилен дренаж, и я изолирайте, за да предотвратите образуването на конденз.
Неправилното свързване на дренажната тръба може да доведе до теч на вода и повреда на имущество.
- Затегнете конусовидната гайка според указания начин, например с динамометричен гаечен ключ.
Ако конусовидната гайка е затегната твърде силно, тя може да се напука след продължително използване и да причини изтичане на хладилен агент.
- Не презареждайте уреда.
Той е предварително зареден фабрично. Презареждането ще предизвика свръхток или повреда на компресора.
- Уверете се, че панелът на уреда е затворен след сервисно обслужване или монтаж.
Незакрепените панели ще бъдат причина за шумна работа на уреда.
- Остри ръбове и повърхността на топлообменника са потенциални места, които могат да причинят рискове от нараняване.
Избягвайте контакт с тези места.
- Преди да изключите електрозахранването, поставете превключвателя ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.) в положение "OFF" (ИЗКЛ.), за да предотвратите нежелано задействане на уреда.
Ако това не бъде направено, вентилаторите на уреда ще започнат да се въртят автоматично при възстановяване на електрозахранването, като така ще изложат на риск обслужващия персонал или потребителя.
- Вземете мерки срещу евентуалното използване на външното тяло като скривалище за дребни животни. Влизането на дребните животни в контакт с електрическите компоненти може да причини неизправности, пушек или пожар.
Моля, инструктирайте клиента да поддържа чиста областа около уреда.
- Температурата на хладилния контур ще бъде висока, затова, моля, дръжте междумодулните кабели далеч от медни тръби, които не са топлинно изолирани.
- Само квалифициран персонал може да борави, с пълни, обезвъздушава и извървя хладилния агент.

ЗАБЕЛЕЖКА

Изисквания при извършване на батерии

Вашият климатик е отбелязан с този символ. Този означава, че електрически и електронни продукти не трябва да се смесват с несортирани битови отпадъци. Не се опитвайте да разглобявате системата сами: демонтажът на климатичната система, обработката на хладилния агент, на маслото и на други части трябва да се извършва от квалифициран техник в съответствие с местното и националното законодателство. Климатичните трябва да се преработят в специализирано съоръжение за обработка за повторна употреба, рециклиране и възстановяване. Осигурявайки правилното извършване на този продукт, ще спомогнете за предотвратяването на потенциалните негативни последици за околната среда и здравето на хората. Моля, обърнете се към монтажника или местните органи за повече информация. Батериите трябва да се извадят от дистанционното управление и да се извървят отделно в съответствие с действащото местно и национално законодателство.



ВАЖНО

Важна информация относно използвания хладилен агент

Този продукт съдържа флуорирани парникови газове. Не изпускайте газове в атмосферата.

Тип хладилен агент: R32

Стойност на GWP ⁽¹⁾: 675 ⁽¹⁾ GWP = потенциал за глобално затопляне

1 Моля, попълнете с неизтрито мастило

- ① фабрично зареденото в продукта количество хладилен агент,
- ② допълнителното количество хладилен агент, заредено на място, и
- ① + ② общото заредено количество хладилен агент върху доставения с продукта етикет за зареденото количество хладилен агент.

Попълненият етикет трябва да се залепи близо до отвора за зареждане на продукта (напр. от вътрешната страна на капака за сервисно обслужване),

a Фабрично заредено количество хладилен агент: вж. табелката с данни на уреда

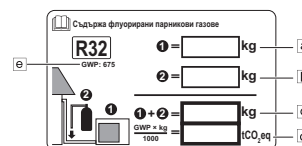
b Допълнително количество хладилен агент, заредено на място

c Общо заредено количество хладилен агент

d Количество флуорирани парникови газове от общото зареждане на хладилен агент,

изразено в тонове CO₂ еквивалент

e GWP = потенциал за глобално затопляне



⚠ ЗАБЕЛЕЖКА

Приложимото законодателство относно **флуорирани парникови газове** изисква зареждането на хладилния агент на устройството да е посочено както в тегло, така и в еквивалент на CO₂.

Формула за изчисляване на количеството в еквивалентни тонове CO₂: GWP стойност на хладилния агент × общото зареждане на хладилния агент [в кг] / 1000

- 2 Сложете етиката от вътрешната страна на външното тяло. На етикета с електрическата схема има специално указано място за него.

АКСЕСОАРИ

Ⓐ Монтажна планка	1	Ⓑ Дистанционно управление	1	Ⓒ Сухи батерии AAA	2
Ⓓ Безжично дистанционно управление	1	Ⓔ Винтове за закрепване на поставката за дистанционното управление M3 x 16L	2	Ⓕ Филтър от титанов апатит	2
Ⓔ Дренажно гнездо	1	Ⓕ Дренажна тапа * Само за модели с термопомпа.	1	Ⓖ Ръководство за монтаж	1
				Ⓗ Упътване за работа	1

ЗА БЕЗЖИЧНАТА LAN

- За подробни спецификации, инструкции за монтаж, начини за настройка, често задавани въпроси, декларация за съответствие и най-новата версия на това ръководство, посетете app.daikineurope.com.

ИНФОРМАЦИЯ: Декларация за съответствие

- С настоящето Daikin Malaysia Sdn. Bhd. декларира, че радио оборудването в този уред е в съответствие с Директива 2014/53/EC.
- Този уред се счита за комбинирано оборудване съгласно определението от Директива Directive 2014/53/EC.

- НЕ използвайте в близост до:
 - Медицинско оборудване.** Напр., лица, използващи сърдечни пейсмейкъри или дефибрилатори. Този продукт може да причини електромагнитни смущения.
 - Оборудване с автоматично управление.** Напр., автоматични врати или пожарни аларми. Този продукт може да причини неизправно поведение на оборудването.
 - Микровълнова фурна.** Може да засегне безжичните LAN комуникации.

ИЗБИРАНЕ НА МЯСТОТО ЗА МОНТАЖ

- Преди да изберете мястото за монтаж, получите одобрение от клиента.

Вътрешно тяло

Вътрешното тяло трябва да бъде разположено на място, където:

- са спазени ограниченията при монтажа, посочени на схемите за монтаж на вътрешното тяло.
- няма препятствия пред отворите за приток и отвеждане на въздуха.
- вътрешното тяло не е изложено на пряка слънчева светлина.
- вътрешното тяло е отдалечено от източник на топлина или пара.
- няма източник на пари от машинно масло (това може да съкрати живота на вътрешното тяло).
- студеният въздух циркулира навсякъде в помещението.
- вътрешното тяло е далеч от луминесцентни лампи с електронно запалване (инвертор или моментно запалване), тъй като те могат да съкратят обхвата на дистанционното управление.
- вътрешното тяло е на поне 1 m отстояние от телевизори или радиоприемници (тъй като е възможно да предизвика смущения в образа или звука).
- Монтирайте на препоръчителната височина (над 1,8 m).
- Не монтирайте телата на врати или близо до тях.
- Не включвайте никакви отоплителни уреди твърде близо до вътрешното тяло на климатика и не го използвайте в помещение, в което има минерални масла, маслени изпарения или пари, тъй като това може да предизвика стопяване или деформиране на пластмасовите части в резултат на прекомерна топлина или химическа реакция.
- При използване на вътрешното тяло в кухня, дръжте брашното далеч, за да не бъде засмукано от тялото.
- Това тяло не е подходящо за използване в заводски помещения, в които има мъгла от смазочно-охлаждаща емулсия или разпрасени железни частици или при големи промени в напрежението.
- Не монтирайте телата на места като горещи минерални извори или нефтени рафинерии, където има наличие на сулфиден газ.
- Уверете се, че цветът на проводниците на външното тяло и маркировките на клемите е еднакъв с тези на вътрешните тела.
- ВАЖНО: НЕ МОНТИРАЙТЕ И НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ КЛИМАТИЧНОТО ТЯЛО В ПЕРАЛНО ПОМЕЩЕНИЕ.**
Не използвайте съединени или усукани проводници за входящо електрозахранване. Оборудването не е предназначено за използване в потенциално взривоопасна среда

Безжично дистанционно управление

- Не излагайте дистанционното управление на пряка слънчева светлина (това ще затрудни приемането на сигнали от вътрешното тяло).
- Включете всички флуоресцентни лампи в помещението, ако има такива, и намерете мястото, където сигналите от дистанционното управление се приемат правилно от вътрешното тяло (в рамките на 7 метра).

Външно тяло

Външното тяло трябва да бъде разположено на място, където:

- са спазени ограниченията при монтажа, посочени на схемите за монтаж на външното тяло.
- дренажната вода не причинява проблеми и неудобство.
- няма препятствия пред отворите за приток и отвеждане на въздуха.
- няма препятствия пред отворите за приток и отвеждане на въздуха, но тялото не е изложено пряко на въздействието на дъжд, силни ветрове или пряка слънчева светлина.
- няма опасност от изтичане на запалим газ.
- тялото не е изложено директно на сол, сулфидни газове или пари от машинно масло (те могат да съкратят живота на външното тяло).
- шумът от работа или потокът от горещ (студен) въздух няма да създадат неудобства на съседите.
- тялото е на поне 3 метра отстояние от телевизионни или радио антени.
- капенето на кондензирана вода от спирателния клапан няма да повреди нищо по време на работа.

⚠ ВНИМАНИЕ

При използване на уреда в места с ниска външна температура, спазвайте описаните по-долу инструкции.

- За предпазване от излагане на вятър монтирайте външното тяло така, че страната на всмукване да гледа към стената.
- Никога не монтирайте на външното тяло на място, където страната на всмукване може да бъде изложена директно на вятър.
- За да избегнете излагането на вятър, е препоръчително да монтирате защитен панел на страната за изпускане на въздух на външното тяло.
- В райони с обилни снеговалежи изберете място за монтаж, където снегът няма да пречи на работата на външното тяло.
- Ако има вероятност от натрупване на сняг върху външното тяло монтирайте качулка за защита от сняг.
- В райони с висока влажност или със силни снеговалежи е препоръчително да закачите нагревател на дренажната тава, за да предотвратите натрупването на лед от долната рамка.

- Изградете голям навес.
- Изградете подпорна основа.

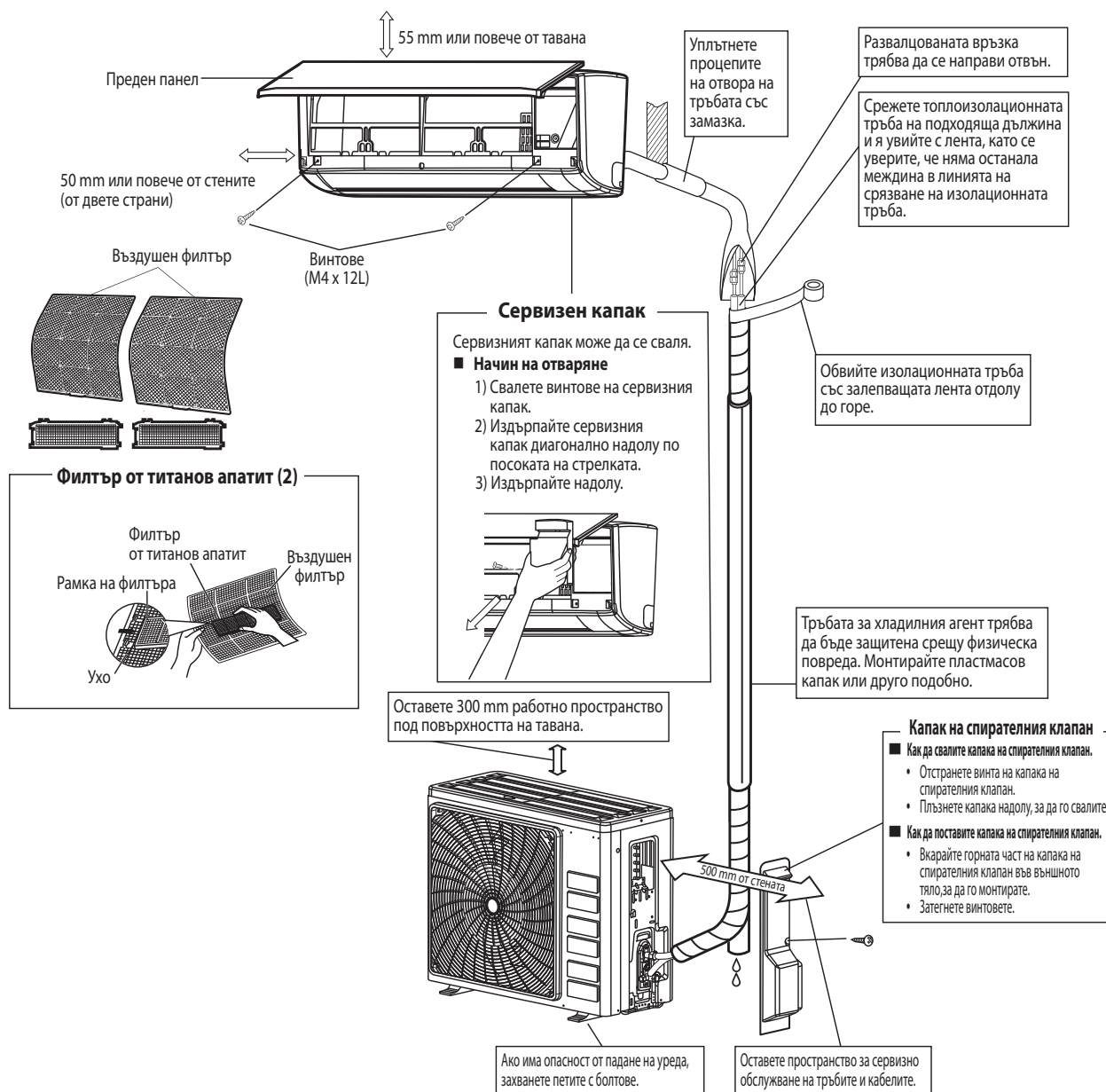


Монтирайте външното тяло достатъчно високо от земята, за да не бъде затрупано от снега

⚠ ВНИМАНИЕ

Не монтирайте нито вътрешното, нито външното тяло на надморска височина над 2 000 m.

МОНТАЖНИ СХЕМИ ЗА ВЪТРЕШНОТО/ВЪНШНОТО ТЯЛО



	ARXC20/25/35	ARXC50/60/71
Максимално допустима дължина на тръбопровода	20 m	30 m
Минимално допустима дължина на тръбопровода**	3 m	
Максимално допустима височина на тръбопровода	15 m	20 m
Допълнителен хладилен агент, необходим за тръба, превишаваща 7,5 m дължина*	17g/m	
Тръба за газ	3/8 инча (9,5 mm)	1/2 инча (12,5 mm)
Тръба за течност	1/4 инча (6,4 mm)	

* Уверете се, че сте добавили точното количество допълнителен хладилен агент. Ако не го направите, има опасност от намаляване на производителността.

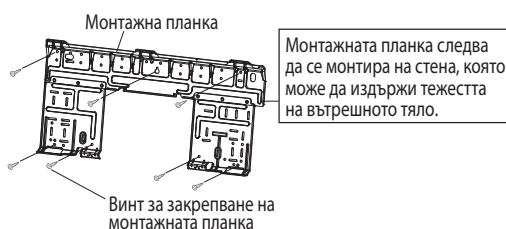
** Предложената минимална дължина на тръбата е 10ft (3 m), за да се избегне появата на шум или вибрации от външното тяло. (Механичен шум и вибрации могат да се появят в зависимост от начина, по който е монтирано тялото, и средата, в която се използва).

УКАЗАНИЯ ЗА МОНТАЖ НА ВЪТРЕШНОТО ТЯЛО

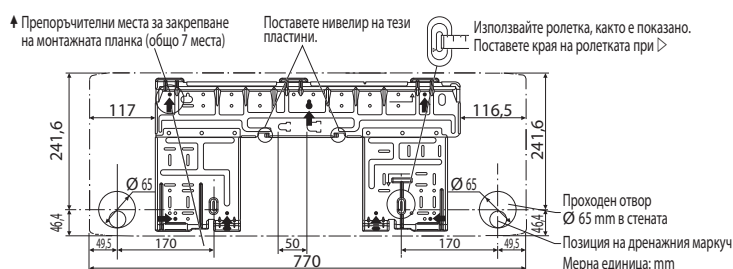
МОНТИРАНЕ НА МОНТАЖНАТА ПЛАНКА

- Монтажната планка следва да се монтира на стена, която може да издържи тежестта на вътрешното тяло.
- Закрепете временно монтажната планка на стената, уверете се, че панелът е напълно хоризонтален и отбележете точките за пробиване на стената.
 - Закрепете монтажната планка на стената с винтове.

Препоръчителни места и размери за закрепване на монтажната планка

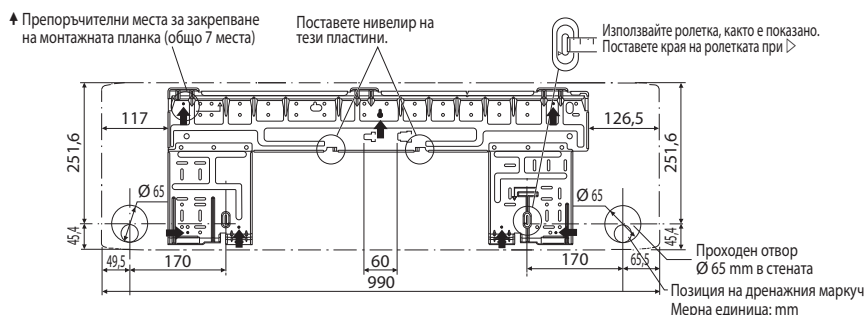


ВЪТРЕШНО ТЯЛО АТХС20/25/35/50



Всички размери са в mm

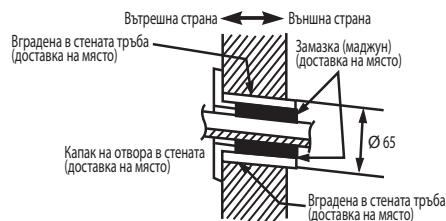
ВЪТРЕШНО ТЯЛО АТХС60/71



Всички размери са в mm

ПРОБИВАНЕ НА ОТВОР В СТЕНАТА И МОНТИРАНЕ НА ВГРАДЕНА В СТЕНАТА ТРЪБА

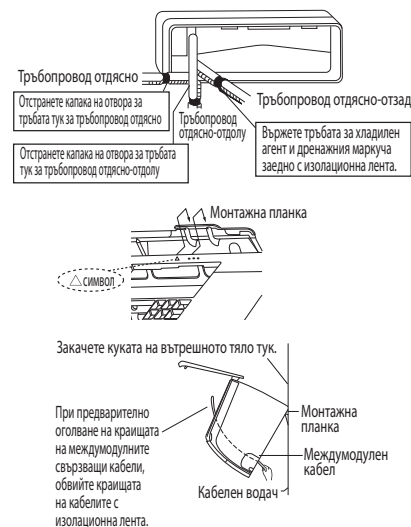
- При стени, съдържащи метална рамка или метална плоча, трябва да използвате вградена в стената тръба и капак на стената върху отвора за прекарване на тръбите, за да предпазите от евентуално излъчване на топлина, токов удар или пожар.
 - Задължително трябва да замажете процепите около тръбите с уплътняващ материал, за да предотвратите утечки на вода.
- Пробийте отвор с диаметър 65 mm в стената така, че да има наклон надолу към външната страна.
 - Вкарайте стенна тръба в отвора.
 - Поставете стенен капак в стенната тръба.
 - След приключване на монтажа на тръбопровода за хладилния агент, окабеляването и дренажната тръба запълнете процепите на отвора за тръбата с маджун.



МОНТИРАНЕ НА ВЪТРЕШНОТО ТЯЛО

Тръбопровод отдясно, отдясно-отзад или отдясно-отдолу.

- 1) Прикрепете дренажния маркуч към долната страна на тръбите за хладилния агент със залепваща винилова лента.
- 2) Обвийте тръбите за хладилен агент и дренажния маркуча заедно с изолационна лента.
- 3) Прокарайте дренажния маркуч и тръбите за хладилния агент през отвора в стената, след което поставете вътрешното тяло върху куките на монтажната планка, като използвате символите $\triangle$ отгоре на вътрешното тяло като ориентир.
- 4) Отворете предния панел, след което отворете сервисния капак.
(Вижте указанията за монтаж.)
- 5) Прокарайте междумодулните свързващи кабели от външното тяло през отвора в стената, а след това през задната страна на вътрешното тяло.
Издърпайте ги през предната страна на вътрешното тяло. Предварително огънете краищата на кабелите нагоре за по-лесна работа. (Ако се налага краищата на свързващите кабели първо да се оголят, обвийте кабелните краища със залепваща лента.)
- 6) Натиснете долната рамка на вътрешното тяло с две ръце, за да я поставите върху куките на монтажната планка. Уверете се, че проводниците не са захванати от ръба на вътрешното тяло.



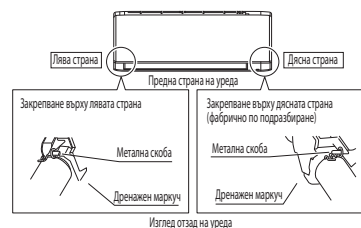
Тръбопровод отляво, отляво-отзад или отляво-отдолу.

Как се сменят изпускателната пробка и дренажния маркуч

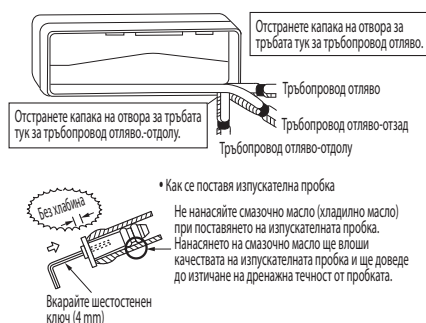
• Начин на отстраняване

- 1) Завъртете, за да махнете металната скоба от куката отдясно и извадете дренажния маркуча.
- 2) Извадете изпускателната пробка от лявата страна и я прикрепете към дясната страна.
- 3) Пъхнете дренажния маркуч и го затегнете, като завъртите телената скоба към куката.
Ако не го затегнете, има опасност от течове на вода.

Позиция за закрепване на дренажния маркуч Дренажният маркуч се намира отзад на уреда.



- 1) Прикрепете дренажния маркуч към долната страна на тръбите за хладилния агент със залепваща винилова лента.
- 2) Не забравяйте да свържете дренажния маркуч към дренажния отвор вместо изпускателна пробка.
- 3) Оформете тръбата за хладилния агент по протежение на маркировката за тръба върху монтажната планка.
- 4) Прокарайте дренажния маркуч и тръбите за хладилния агент през отвора в стената, след което поставете вътрешното тяло върху куките на монтажната планка, като използвате символите $\triangle$ отгоре на вътрешното тяло като ориентир.
- 5) Издърпайте свързващите междумодулни кабели.
- 6) Свържете междумодулните тръби.



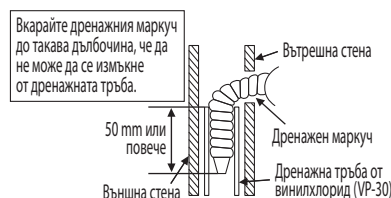
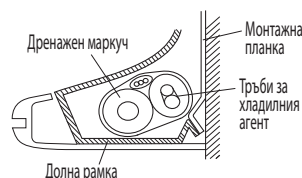
- 7) Обвийте тръбите за хладилен агент и дренажния маркуч заедно с изолационна лента, както е показано на илюстрацията вдясно.

Вградена в стената тръба.

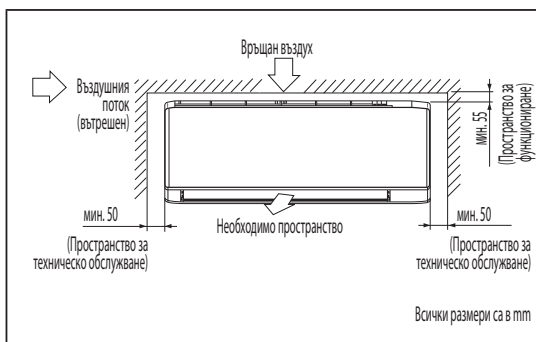
Следвайте дадените указания

Тръбопровод отляво, отляво-отзад или отляво-отдолу

- 1) Вкарайте дренажния маркуч до такава дълбочина, че да не може да се измъкне от дренажната тръба.



Вътрешното тяло трябва да се монтирано по такъв начин, че да се предотврати късо съединение на студения изпускан въздух с горещия връщан въздух. Моля, спазвайте показаното на фигурата монтажно отстояние. Не поставяйте вътрешното тяло на място, където може да бъде изложено на пряка слънчева светлина. Също така това място трябва да е подходящо за тръбите и отводняването и да е далеч от врати и прозорци.

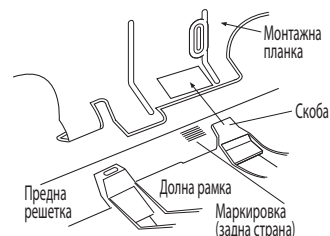


■ Как да прикрепите вътрешното тяло

Закачете зъбците на долната рамка към монтажната планка.

■ Как да свалите вътрешното тяло.

Вдигнете нагоре маркираната област (в долната част на предната решетка), за да освободите зъбците.

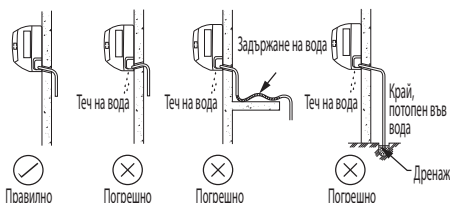


ДРЕНАЖЕН ТРЪБОПРОВОД

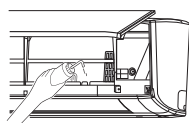
- Свържете дренажния маркуч, както е описано по-долу.



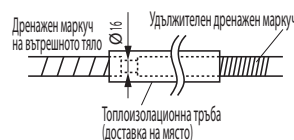
- Дрениране на водата



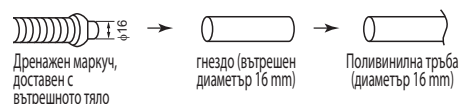
- Свалете въздушните филтри и налейте малко вода в дренажната тава, за да проверите дали водата изтича безпроблемно.



- Ако е необходимо удължение на дренажния маркуч, използвайте предлаган в търговската мрежа удължителен маркуч. Не забравяйте да топлоизолирате вътрешната част на удължителния маркуч.



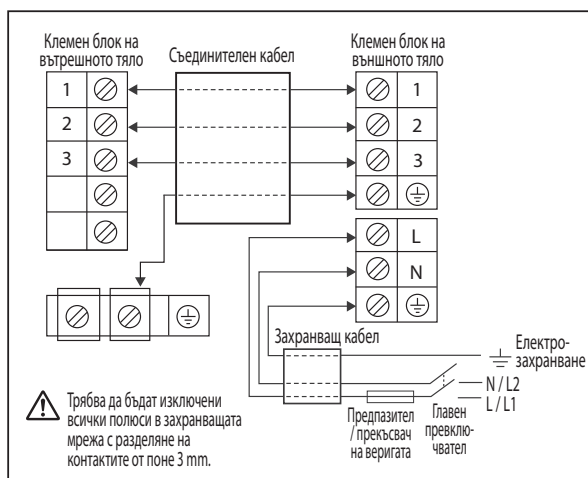
- При свързване на твърда тръба от поливинилхлорид (вътрешен диаметър 16 mm) направо към дренажния маркуч, прикрепен към вътрешното тяло, както и при вграждане на тръбопроводите, използвайте като съединение някое от предлаганите в търговската мрежа дренажни гнезда (вътрешен диаметър 16 mm).



ОКАБЕЛЯВАНЕ

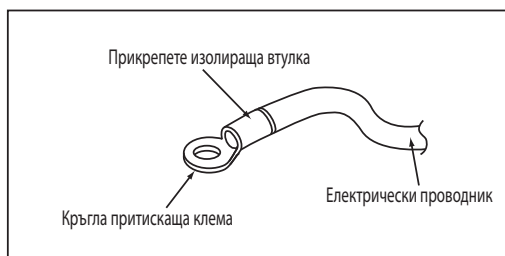
ВАЖНО:

- * Посочените в таблицата числа имат само информативен характер. Те трябва да бъдат проверени и подбрани така, че да съответстват на местните и национални разпоредби. Това също зависи от типа на монтажа и използваните проводници.
- ** Подходящият обхват на напрежение трябва да съвпада с данните на етикета на уреда.



Модел	Вътрешно тяло (ATXC)	20/25/35E	50/60/71E
	Външно тяло (ARXC)	20/25/35E	50/60/71E
Обхват на напрежението**		220-240V/~50Hz + 	
Размер на захранващия кабел*	mm²	1,5	2,5
Брой на проводниците		3	3
Размер на съединителния кабел*	mm²	1,5	1,5
Брой на проводниците		4	4
Препоръчителен номинал на предпазителя / прекъсвача на веригата**		16	16
A			

- Всички проводници трябва да бъдат здраво свързани.
- Уверете се, че проводниците не се докосват до тръбите за хладилен агент, компресора или която и да е движеща се част.
- Свързващият проводник между вътрешното и външното тяло трябва да се пристегне с предоставената кабелна връзка.
- Захранващият кабел трябва да бъде еквивалентен на H07RN-F като минимално изискване.
- Уверете се, че върху клемите и проводниците не се прилага външен натиск.
- Уверете се, че всички капацы са правилно закрепени, за да се избегне хлабина.
- Използвайте кръгла притискаща клема за свързване на проводници към клемния блок на електрозахранването. Свържете проводниците според индикацията върху клемния блок. (Вижте електрическата схема, закрепена върху уреда).



- Използвайте подходяща отвертка за затягане на винтовете на клемите. Неподходящи отвертки могат да повредят главата на винта.
- Пренатягането може да повреди винтовете на клемите.
- Не свързвайте проводници с различни диаметри към една и съща клема.
- Окабеляването трябва да бъде подредено. Не позволявайте на окабеляването да пречи на други части и на капака на клемната кутия.

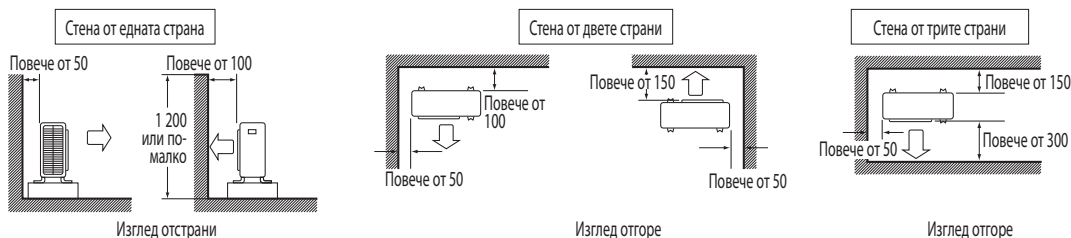


КАЗАНИЯ ЗА МОНТАЖ НА ВЪНШНОТО ТЯЛО

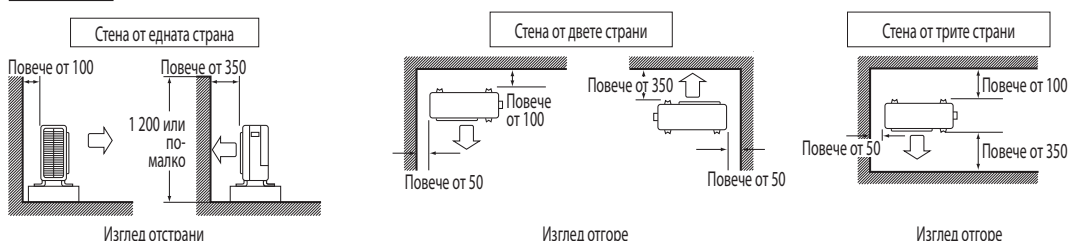
МОНТИРАНЕ ВЪНШНОТО ТЯЛО

- Когато на пътя на всмуквания или на изпускания въздух на външното тяло има стена или друго препятствие, следвайте дадените по-долу указания за монтаж.
- За всяка от следващите схеми на монтаж височината на стената откъм изпускателната страна трябва да бъде 1 200 mm или по-малко.

ARXC20/25/35



ARXC50/60/71



Всички размери са в mm

РАБОТИ ПО ДРЕНАЖНАТА СИСТЕМА

- Използвайте дренажно гнездо за дренажа и сложете дренажна тапа.
- Ако дренажният отвор е покрит от монтажна основа или от подова повърхност, поставете допълнителни опори с височина поне 30 mm (1-3/16") под краката на външното тяло.
- В райони със студен климат не използвайте дренажно гнездо, маркуч и тапи за външното тяло.

(В противен случай дренажната вода може да замръзне, което ще доведе до влошаване на работните характеристики при отопление.)



⚠ ВНИМАНИЕ

При монтиране на уреда в район със студен климат вземете адекватни мерки, така че отведенният конденз да НЕ замръзне.

РАЗВАЛЦОВКА НА КРАЯ НА ТРЪБАТА

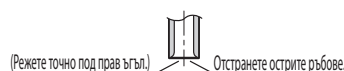
- Срежете края на тръбата с тръборез.
- Отстранете острият ръбове, като отрязаната повърхност е насочена надолу така, че стружките да не попаднат в тръбата.
- Поставете конусовидната гайка на тръбата.
- Развалцовайте тръбата.
- Проверете дали развалцовката е направена правилно.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

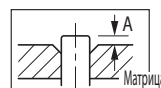
- Не използвайте минерално масло върху развалцована част.
- Не допускайте в системата да попадне минерално масло, тъй като това ще съкрати срока на експлоатация на уредите.
- Никога не използвайте тръби, които са били използвани в други инсталации.
- Използвайте само доставените с уреда части.
- Никога не монтирайте изсушител към този уред, за да се гарантира неговият срок на експлоатация.
- Изсушаващият материал може да се разтвори и да повреди системата.
- Непълното развалцоване може да доведе до изтичане на хладилен газ.

⚠ ВНИМАНИЕ

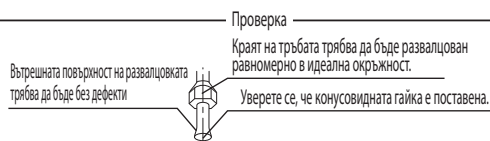
Не използвайте съединения, които вече са били използвани.



Развалцоване
Поставете точно в показаното по-долу положение.



Размер на тръбата, mm (инча)	A (mm)		
	Инструмент за развалцоване за R32/R410A	Стандартен инструмент за развалцоване	
	Тип муфта	Тип муфта (тип Ridgid)	Тип крилчатата гайка (тип Imperial)
6,4 (1/4")	0-0,5	1,0-1,5	1,5-2,0
9,5 (3/8")	0-0,5	1,0-1,5	1,5-2,0
12,7 (1/2")	0-0,5	1,0-1,5	2,0-2,5
15,9 (5/8")	0-0,5	1,0-1,5	2,0-2,5
19,1 (3/4")	0-0,5	1,0-1,5	2,0-2,5



ТРЪБОПРОВОД ЗА ХЛАДИЛНИЯ АГЕНТ

ВНИМАНИЕ

- 1) Използвайте конусовидната гайка, закрепена към главното тяло. (За да предотвратите напукването на конусовидната гайка от отлошаване при стареене.)
- 2) За да предотвратите изтичане на газ, смажете с хладишно масло само вътрешната повърхност на развалцовката. (Използвайте хладишно масло за R32.)
- 3) Използвайте динамометрични гаечни ключове за затягане на конусовидните гайки, за да предотвратите повреди по гайките и изтичане на газ.

Изравнете центровете на двете развалцовки и затегнете конусовидните гайки с 3 или 4 завъртания с ръка. След това ги затегнете напълно с динамометричните ключове.

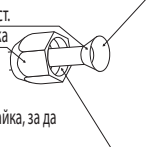
[Смазване]

Нанесете хладишно масло само върху вътрешната повърхност на развалцовката.

Не нанасяйте хладишно масло по външната повърхност.

Конусовидна гайка

Не нанасяйте хладишно масло върху конусовидната гайка, за да избегнете затягане с прекомерен въртящ момент.



[Затягане]

Динамометричен гаечен ключ

Гаечен ключ

Съединение на тръбите

Конусовидна гайка



1. Вниманиe при работа по тръбопровода

- 1) Защитете открития край на тръбата от прах и влага.
- 2) Всички тръбни извивки трябва да се правят възможно най-плавно. Използвайте огъвач на тръби за тази цел.

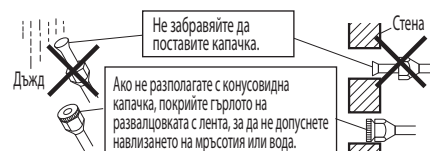
2. Избор на медни тръби и топлоизолационни материали

При използване на предлаганите се на пазара медни тръби и фитинги спазвайте следното:

- 1) Изолационен материал: Полиетиленова пяна
Скорост на пренасяне на топлината: 0,041 до 0,052W/mK (0,035 до 0,045kcal/(mh·°C))
Температурата на повърхността на тръбата за хладилен газ достига максимално 110°C.
Изберете топлоизолационни материали, които ще издържат на тази температура.

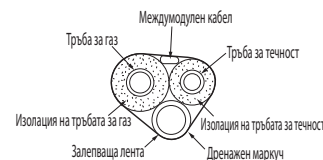
- 2) Изолирайте тръбата за газ и тръбата за течност, като използвате изолация с указаните по-долу размери.

Размер на тръбопровода, mm (инча)	Минимален радиус на огъване	Дебелина на тръбопровода	Размер на топлинната изолация	Дебелина на топлинната изолация
6,4 (1/4")	30 mm или повече	0,8mm (C1220T-0)	I.D. 8-10 mm	мин. 10 mm
9,5 (3/8")	30 mm или повече		I.D. 12-15 mm	
12,7 (1/2")	40 mm или повече		I.D. 14-16 mm	
15,9 (5/8")	50 mm или повече	1,0mm (C1220T-0)	I.D. 16-20 mm	
19,1 (3/4")	50 mm или повече		I.D. 20-24 mm	



Не забравяйте да поставите капачка.

Ако не разполагате с конусовидна капачка, покрийте гърлото на развалцовката с лента, за да не допуснете навлизането на мръсотия или вода.



ЗАБЕЛЕЖКА

НЕ превишавайте максималното работно налягане на уреда (вж. "Максимално допустимо налягане" на табелката с данни на уреда).

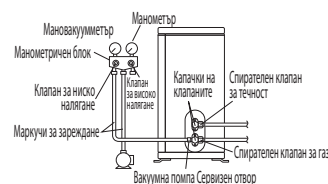
ОБЕЗВЪЗДУШАВАНЕ И ПРОВЕРКА ЗА УТЕЧКА НА ГАЗ

- След приключване на монтажа на тръбите трябва да се извърши обезвъздушаване и да се направи проверка за утечка на газ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- 1) Не смесвайте никакво друго вещество, различно от указания хладилен агент (R32), в охладителния цикъл.
- 2) Ако възникне изтичане на хладилен газ, незабавно проветрете възможно най-добре помещението.
- 3) R32, както и други хладилни агенти, трябва винаги да се възстановява и никога да не се изпуска директно в околната среда.
- 4) Използвайте вакуумна помпа, която е предназначена само за R32. Използването на една и съща вакуумна помпа за различни хладилни агенти може да повреди вакуумната помпа или уреда.

- При използване на допълнителен хладилен агент извършете обезвъздушаване на тръбите за хладилния агент и вътрешното тяло с вакуумна помпа, след това заредете допълнителното количество хладилен агент.
- Използвайте шестстенен ключ (4 mm) за завъртане на пръта на спирателния клапан.
- Всички съединения на тръбопровода за хладилния агент трябва да се затегнат с динамометричен ключ до посочения въртящ момент на затягане.



1) Свържете издадената страна на маркуча за зареждане (който идва от манометричния блок) към сервисния отвор на спирателния клапан за газ.

2) Отворете напълно клапана за ниско налягане (Lo) на манометричния блок и затворете напълно неговия клапан за високо налягане (Hi). (Клапанът за високо налягане не изисква никакви действия по-нататък.)

3) Изпомпайте с вакуум и се уверете, че показанието на мановакуумметъра е 0,1 MPa (- 760 mmHg)*1.

4) Затворете клапана за ниско налягане на манометричния блок (Lo) и спрете вакуумната помпа. (Задръжте това положение за няколко минути, за да се уверите, че стрелката на мановакуумметъра не се връща назад.)*2.

5) Свалете капачките от спирателния клапан за течност и спирателния клапан за газ.

6) Завъртете с шестостенен ключ пръта на спирателния клапан за течност на 90 градуса обратно на часовниковата стрелка, за да отворите клапана. Затворете го след 5 секунди и проверете за утечка на газ. Като използвате сапунена вода, проверете за утечка на газ от развалцовките на вътрешното и външното тяло, както и от прътовете на клапаните. След приключване на проверката избършете сапунената вода.

7) Откачете маркуча за зареждане от сервисния отвор на спирателния клапан за газ, след което отворете докрай спирателните клапани за течност и газ. (Не се опитвайте да завъртите пръта на клапана отвъд ограничителя му.)

8) Затегнете капачките на клапаните и капачките на сервисните отвори за спирателните клапани за течност и газ с динамометричен ключ, спазвайки посочените затягащи моменти.

*1. Дължина на тръбите спрямо времето на работа на вакуумната помпа

Дължина на тръбите	До 15 метра	Над 15 метра
Време на изпомпване	Не по-малко от 10 мин.	Не по-малко от 15 мин.

*2. Ако стрелката на мановакуумметъра се връща назад, хладилният агент може да съдържа вода или пък да има разхлабено тръбно съединение. Проверете всички тръбни съединения и при нужда затегнете гайките, след което повторете стъпки от 2) до 4).

ПРОЦЕДУРА ЗА ИЗПОМПВАНЕ

С цел предпазване на околната среда задължително извършете изпомпване при преместване или бракуване на уреда.

- 1) Свалете капачките от спирателния клапан за течност и спирателния клапан за газ.
- 2) Пуснете системата в режим на принудително охлаждане.
- 3) След 5 до 10 минути затворете спирателния клапан за течност с шестостенен ключ.
- 4) След 2 до 3 минути затворете спирателния клапан за газ и спрете принудителното охлаждане

Режим на принудително охлаждане

■ **Използване на превключвателя за ВКЛ./ИЗКЛ. на вътрешното тяло**

Натиснете превключвателя за ВКЛ./ИЗКЛ. на вътрешното тяло за поне 5 секунди.

(Принудителната работа ще стартира.)

- Принудителното охлаждане ще спре автоматично след около 15 минути. За да спрете работата, натиснете превключвателя за ВКЛ./ИЗКЛ. на вътрешното тяло.

⚠ ВНИМАНИЕ

След затваряне на спирателния клапан за течност затворете спирателния клапан за газ в рамките на 3 минути, след което спрете принудителното охлаждане.

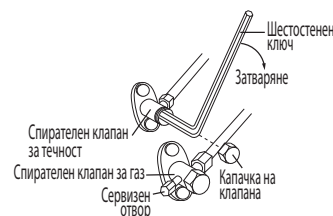
За изпомпване



ОПАСНОСТ: ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ

Изпомпване - утечка на хладилен агент. Ако желаете да изпомпате системата и има утечка в хладилния контур:

- НЕ използвайте функцията за автоматично изпомпване на уреда, с която можете да съберете целия хладилен агент от системата във външното тяло. Възможна последица: Самозапалване и експлозия на компресора поради навлизане на въздух в работещия компресор.
- Използвайте отделна система за възстановяване, така че компресорът на уреда да НЕ трябва да работи.



ЗАБЕЛЕЖКА

По време на изпомпването спрете компресора, преди да отстраните тръбопровода за хладилни агент. Ако компресорът все още работи и спирателният клапан е отворен по време на изпомпването, в системата ще се всмуче въздух. Компресорът може да се повреди, както и системата в резултат на аномално налягане в охладителния цикъл.

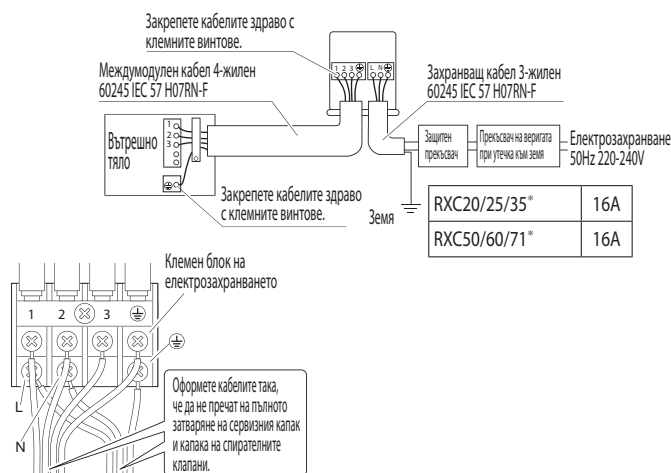
ОКАБЕЛЯВАНЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не използвайте разклонени проводници, удължители или звездообразни връзки, тъй като те могат да доведат до прегряване, токов удар или пожар.
- Не използвайте във вътрешността на продукта електрически части, закупени в местната търговска мрежа. (Не разклонявайте електричеството за дренажната помпа и др. от клемния блок.) В противен случай има опасност от токов удар или пожар.
- Задължително монтирайте прекъсвач на веригата при утечка към земя. (Такъв, който може да поеме висши хармоници.) (Този уред използва инвертор. Това означава, че а да се предотврати неизправност в прекъсвача на веригата при утечка към земя, трябва да се използва прекъсвач на веригата при утечка към земя, способен да работи с по-високи хармоници.)
- Използвайте прекъсвач с изключване на всички полюси с поне 3 mm (1/8 инча) между контактните точки.
- При извършване на окабеляването не дърпайте кабелния канал.
- Не свързвайте захранващия проводник към вътрешното тяло. В противен случай има опасност от токов удар или пожар.
- Не включвайте предпазния прекъсвач, докато не завършите цялата работа по окабеляването.

1) Обелете изолацията от кабела (20 mm).

2) Съединете проводниците, свързващи вътрешното и външното тяло така, че номерата на клемите да съвпадат. Затегнете здраво винтовете на клемите. За затягане на винтовете препоръчваме използването на отвертка с плоска глава. Винтовете са пакетирани заедно с клемния блок.



СПЕЦИАЛНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ РАБОТА С УРЕД С R32

Модели	Зареждане с R32, kg за тръбопровод 7,5 m	Минимална площ на пода, Хm ² (основава се на дължина на тръбопровода 7,5 m)	Зареждане с R32, kg за максимално допустима дължина на тръбите*	Минимална площ на пода, Хm ² (основава се на максимално допустимата дължина на тръбопровода*)
ATXC20E - ARXC20E	0,55	0,29	0,76	0,55
ATXC25E - ARXC25E	0,55	0,29	0,76	0,55
ATXC35E - ARXC35E	0,75	0,54	0,96	0,88
ATXC50E - ARXC50E	1,00	0,95	1,38	1,82
ATXC60E - ARXC60E	1,10	1,15	1,48	2,10
ATXC71E - ARXC71E	1,15	1,26	1,53	2,24

* Максимално допустима дължина (L), m за:-

ATXC20/25/35E - ARXC20/25/35E : 20

ATXC50/60/71E - ARXC50/60/71E : 30

- Монтажът на тръбите трябва да се сведе до минимум, както и тръбите трябва да бъдат защитени от физически повреди и да не се монтират в непроветряемо пространство.
- Механичните конектори за многократна употреба и развалцованите съединения трябва да са достъпни за сервисно обслужване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди монтажа се уверете, че рискът от запалване е сведен до минимум и избягвайте да работите в затворено пространство. Осигурете достатъчно проветряване, като отворите прозорци или врати.

- При повторно използване на развалцовани съединения на закрито развалцованата част трябва да се обработи наново.
- Избягвайте да монтирате климатика на място, където има опасност от излагане на непрекъснато работещи открити пламъци (например работещ електрически нагревател).
- Всяко лице, което е ангажирано с работа по или прекъсване на хладилния контур, трябва да притежава валиден сертификат от акредитиран от промишлеността орган за оценка, който удостоверява тяхната компетентност да боравят с хладилни агенти по безопасен начин в съответствие с призната от промишлеността спецификация за оценка.

• Проверка за наличие на хладилен агент

Зоната трябва да се провери с подходящ детектор за хладилен агент преди и по време на извършване на работата, за да се гарантира, че техникът е запознат с наличието на потенциално запалими атмосфери. Уверете се, че използваното оборудване за откриване на утечки е подходящо за използване със запалими хладилни агенти, т.е. не образува искри, уплътнено е адекватно и е конструктивно безопасно.

• Наличие на пожарогасител

Ако по хладилното оборудване или свързани части ще се извършват високотемпературни работи, на разположение трябва да има подходящо оборудване за гасене на пожар. Дръжте пожарогасител със сух прах или CO₂ в непосредствена близост до зоната за зареждане.

• Няма източници на запалване

Всички възможни източници на запалване, включително пушене на цигари, трябва да се държат достатъчно далеч от мястото на монтаж, ремонт, изпразване и изхвърляне, по време на които работи в околното пространство може да бъде освободен запалим хладилен агент. Трябва да се поставят знаци "Пушенето е забранено".

• Инсталациите трябва да се проверят за следното:

- маркировката на оборудването е видима и четлива. Нечетливи маркировки и знаци трябва да се поправят;
- хладилните тръби и компоненти са монтирани на място, на което няма вероятност да бъдат изложени на вещества, които може да причинят корозия на компонентите, съдържащи хладилен агент, освен ако компонентите са изработени от материали, които по своята същност са устойчиви на корозия, или са подходящо защитени срещу корозия.

• Първоначалните проверки за безопасност следва да включват:

- дали кондензаторите са изпразнени, това трябва да се направи по безопасен начин, за да се избегне възможността за образуване на искри
- да няма електрически компоненти под напрежение и оголени проводници по време на зареждане, възстановяване на хладилен агент или прочистване на системата;

• Ремонт на конструктивно безопасни компоненти

Не прилагайте никакви постоянни индуктивни или капацитивни товари към веригата, без да подситеgurите, че тя няма да превиши допустимото за използваното оборудване напрежение и ток.

Заменяйте компоненти само с части, указани от производителя.

• Методи за откриване на утечки

Уверете се, че детекторът не е потенциален източник на запалване (например халогенен вакууметър) и е подходящ за използвания хладилен агент. Оборудването за откриване на утечки трябва да се настрои на процент от долната граница на възпламеняване (LFL) на хладилния агент (за R32, LFL е 13%) и да се калибрира спрямо използвания хладилен агент, както и съответният процент на газ (максимално 25%) да се потвърди.

Течностите за откриване на утечки са подходящи за използване с повечето хладилни агенти, но използването на препарати, съдържащи хлор, трябва да се избягва, тъй като хлорът може да реагира с хладилния агент и да причини корозия на медните тръби. Ако има подозрения за утечка, всички открити пламъци трябва да се отстранят/загасят. Ако бъде открито изтичане на хладилен агент, което изисква запояване, всичкият хладилен агент трябва да се извлече от системата или да се изолира (с помощта на спирателни вентили) в част от системата, далеч от утечката. След това през системата следва да се продуха безкислороден азот преди и по време на запояването.

• Възстановяване на хладилния агент и евакуиране

При прекъсване на хладилния контур с цел извършване на ремонтни работи – или с друга цел – следва да се използват общоприети процедури. Въпреки това е важно да се следват най-добрите практики, тъй като възпламенимостта изисква специално внимание. Следващата процедура трябва да се спазва:

- възстановяване на хладилния агент;
- продухване на контура с инертен газ;
- обезвъздушаване;
- продухване отново с инертен газ;
- отваряне на контура чрез срязване или запояване.

Хладилният агент трябва да се извлече в правилни цилиндри за възстановяване. Системата трябва да се "почисти" с безкислороден азот, за да се обезопаси уреда. Този процес може да се наложи да се повтори няколко пъти.

Не трябва да се използва компресиран въздух или кислород за тази задача. Прочистването следва да се извърши чрез прекъсване на вакуума в системата с безкислороден азот, като пълненето трябва да продължи до достигане на работното налягане, след което следва обезвъздушаване към атмосферата и накрая изтегляне на въздуха до достигане на вакуум.

Този процес трябва да се повтори, докато в системата не остане хладилен агент. При използването на последния заряд безкислороден азот системата трябва да се обезвъздуши до атмосферното налягане, за да бъде възможно извършването на работата. Тази процедура е абсолютно задължителна, ако за ще се извършват запойтелни работи по тръбите. Уверете се, че изходът на вакуумната помпа не е в близост до източник на запалване и че има осигурена вентилация.

• Поставяне на етикет

На уреда трябва да се постави етикет, гласящ "изведен от експлоатация и изпразнен хладилният агент". На етикета трябва да има дата и подпис. Уверете се, че на оборудването има етикети, на които е посочено, че оборудването съдържа запалим хладилен агент.

• Процедура за зареждане

В допълнение към стандартните процедури за зареждане следва да се спазват и следните изисквания.

- Уверете се, че няма опасност от възникване на замърсяване с други хладилни агенти при използване на оборудване за зареждане. Маркучите или тръбите трябва да са възможно най-къси, за да се сведе до минимум количеството на хладилен агент в тях.
- цилиндри трябва да се държат в изправено положение.
- Уверете се, че охлаждащата система е заземена, преди да преминете към зареждане на системата с хладилен агент.
- Поставете етикет на системата след приключване на зареждането (ако вече не е направено).
- Трябва да се вземат всички възможни предпазни мерки да не се допусне препълване на охлаждащата система.

Преди презареждане на системата трябва да се тества налягането с безкислороден азот. Системата трябва да се тества за утечки след приключване на зареждането и преди въвеждането в експлоатация. Трябва да се извърши още един тест за утечки преди напускане на обекта.

Извеждане от експлоатация

Преди извършването на тази процедура е важно техникът да е напълно запознат с оборудването и всички негови детайли. Добра препоръчана практика е всички всички хладилни агенти да се възстановят безопасно. Преди извършване на задачата трябва да се вземе проба от маслото и хладилния агент, в случай че е необходим анализ преди повторната употреба на извлечения хладилен агент. Важно е да има осигурено електричество преди започване на процедурата.

- a) Запознайте се с оборудването и начина му на работа.
- b) Изолирайте система електрически.
- c) Преди да започнете процедурата, се уверете, че:
 - в случай на нужда има на разположение механично оборудване за работа с цилиндри за хладилен агент;
 - всички лични предпазни средства са на разположение и се използват правилно;
 - процесът по възстановяване на хладилния агент се следи през цялото време от компетентно лице;
 - оборудването за възстановяване на хладилен агент и цилиндри отговарят на съответните стандарти.
- d) Изпомпайте охлаждащата система, ако е възможно.
- e) Ако не може да се осигури вакуум, направете колектор, така че хладилният агент да може да се отстрани от различни части на системата.
- f) Уверете се, че цилиндърът се намира на везните, преди да преминете към възстановяването.
- g) Стартирайте машината за възстановяване на хладилен агент и работете в съответствие с инструкциите на производителя.
- h) Не препълвайте цилиндри. (Не повече от 80% от обема течен заряд).
- i) Не превишавайте максималното работно налягане на цилиндъра дори временно.
- j) След правилното напълване на цилиндри и приключване на процеса се уверете, че цилиндри и оборудването са отстранени от обекта своевременно, както и че всички изолационни клапани на оборудването са затворени.
- k) Извлеченият хладилен агент не бива да се зарежда в друга охлаждаща система освен ако не е бил пречистен и проверен.

Възстановяване на хладилния агент

При възстановяване на хладилния агент от дадена система или за сервизни цели, или с цел извеждане от експлоатация, добра препоръчана практика е всички хладилни агенти да се възстановят безопасно. При прехвърлянето на хладилен агент в цилиндри се уверете, че се използват само подходящи цилиндри за възстановяване на хладилен агент. Уверете се, че разполагате с необходимия брой цилиндри, които да поемат цялото количество хладилен агент, заредено в системата. Всички цилиндри, които ще се използват, трябва да са предназначени за извлечения хладилен агент и да имат етикет за този хладилен агент (т.е. специални цилиндри за възстановяване на хладилен агент). цилиндри трябва да са снабдени с предпазен клапан за понижаване на налягането и съответни спирателни вентили, които да са в добро работно състояние. Празните цилиндри за възстановяване на хладилен агент трябва да бъдат вакуумирани и по възможност охладени преди извършването на възстановяването.

Оборудването за възстановяване на хладилен агент следва да е в добро работно състояние и с набор от инструкции относно наличното оборудване и да е подходящо за възстановяване на запалими хладилни агенти. Освен това трябва да има набор от калибрирани и в добро работно състояние везни. Маркучите трябва да са снабдени с херметични съединители и да са в добро състояние. Преди да използвате машината за възстановяване, проверете дали е в задоволително работно състояние, дали е била добре поддържана и дали свързаните с нея електрически компоненти са херметични с цел предотвратяване на запалване в случай на изпускане на хладилен агент. При съмнения се посъветвайте с производителя.

Възстановеният хладилен агент следва да се върне на доставчика на хладилни агенти в правилния цилиндър за възстановен хладилен агент и със съответен продължителен документ за връщане на отпадъци. Не смесвайте хладилни агенти в уредите за възстановяване и особено не в цилиндри.

При премахване на компресори или компресорни масла се уверете, че те са изпразнени до приемливо ниво, за да се гарантира, че в смазката няма да остане запалим хладилен агент. Процесът на евакуиране трябва да се извърши преди връщането на компресора на доставчиците. За ускоряване на този процеса следва да се използва само електрическо отопление върху тялото на компресора. Източването на масло от системата трябва да се извършва безопасно.

ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

1. КОНТРОЛЕН СПИСЪК ПРЕДИ ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

НЕ пускайте уреда, преди да са направени следните проверки и те да са ОК:

☐	Вътрешното тяло е монтирано правилно.
☐	Външното тяло е монтирано правилно.
☐	Системата е правилно заземена и заземяващите клеми са затегнати здраво.
☐	Предпазителите или инсталираните на място защитни устройства са монтирани съгласно изискванията на настоящия документ и НЕ са шунтирани.
☐	Захранващото напрежение съответства на напрежението върху идентификационния етикет на уреда.
☐	В превключвателната кутия НЯМА разхлабени съединения или повредени електрически компоненти.
☐	Вътре във вътрешното и външното тяло НЯМА повредени компоненти или смачкани тръби .
☐	НЯМА утечки на хладилен агент .
☐	Тръбите за хладилния агент (газообразен и течен хладилен агент) са топлинно изолирани.
☐	Монтираните тръби са сточния размер и тръбите са правилно изолирани.
☐	Спирателните клапани (за газообразен и течен хладилен агент) на външното тяло са напълно отворени.
☐	Следното окабеляване, извършено на място , е изпълнено според настоящия документ и приложимото законодателство между външното и вътрешното тяло.
☐	Дренаж Уверете се, че кондензираната вода се дренира безпроблемно. Възможна последица: Кондензираната вода може да капе.
☐	Вътрешното тяло получава сигнал от потребителския интерфейс .
☐	За междумодулния свързващ кабел се използват посочените проводници.

2. КОНТРОЛЕН СПИСЪК ПО ВРЕМЕ НА ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

☐	Извършете обезвъздушаване .
☐	Направете пробно пускане .

ИНДИКАЦИОННИ СВЕТЛИНИ

Приемник на инфрачервени сигнали

При предаване на инфрачервен работен сигнал от дистанционното управление приемникът на сигнали на вътрешното тяло ще отговори, както е показано по-долу, за да потвърди приемането на предавания сигнал.

От ВКЛ. към ИЗКЛ.	1 дълъг звуков сигнал
От ИЗКЛ. към ВКЛ. Включено Изпомпване/ Принудително охлаждане	2 кратки звукови сигнала
Други	1 кратки звукови сигнала

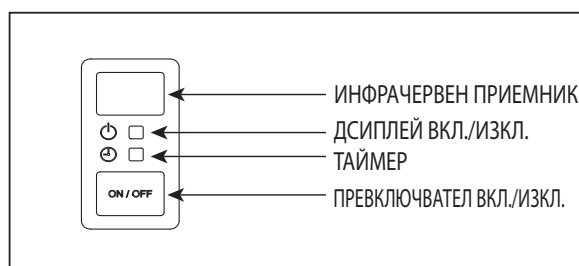


Уред с термопомпа

Таблицата показва LED индикаторите на климатичното тяло при нормална работа и неизправност. LED индикаторите са разположени отстрани на климатичното тяло.

Уредите с термопомпа са оборудвани със сензор за "автоматичен" режим, чрез който осигуряват разумна стайна температура чрез автоматично преминаване в режим на "охлаждане" или на "отопление" според зададената от потребителя температура.

LED индикатори на уред с термопомпа



LED индикатори: Нормална работа и неизправности на уред с термопомпа

			Работа
		Зелено	Режим на охлаждане
		Червено	Режим на отопление
		Зелено	Автоматичен режим в режим на охлаждане
		Червено	Автоматичен режим в режим на отопление
		Зелено	Включен режим на вентилатор
		Зелено	Включен режим на изсушаване
		Затъмнено зелено / Затъмнено червено	Включен режим за сън
		Оранжево	Включен таймер
		Червено	Функция за размразяване
		Зелено	Грешка в уреда

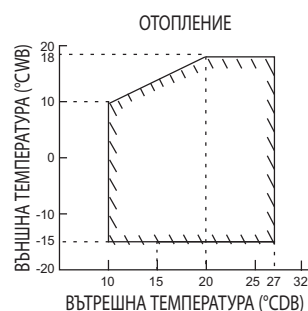
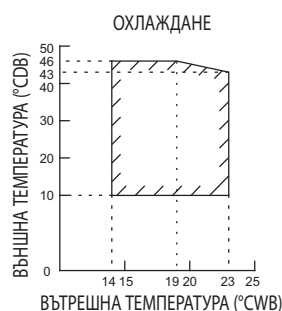
 Вкл.

 Мига

РАБОТЕН ОБХВАТ

Модел с термопомпа

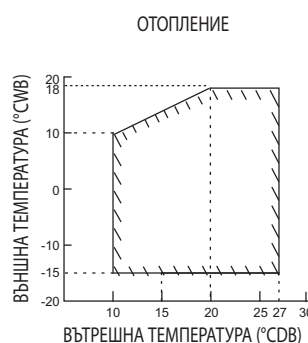
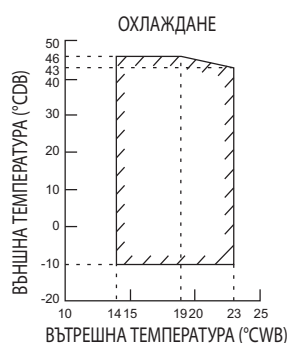
Модел: ATXC20/25/35 ARXC20/25/35



DB: Сух термометър

WB: Мокър термометър

Модел: ATXC50/60/71 ARXC50/60/71



DB: Сух термометър

WB: Мокър термометър

СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА



ЗАБЕЛЕЖКА

Поддръжката ТРЯБВА да се извършва от оторизиран монтажник или от представител на сервиз. Препоръчваме извършване на поддръжка поне веднъж годишно. Приложимото законодателство обаче може да изисква по-кратки интервали за поддръжка.

1. Общ преглед: Сервизно обслужване и поддръжка

Този раздел съдържа информация за:

- Ежегодната поддръжка на външното тяло

2. Предпазни мерки при извършване на поддръжка



ОПАСНОСТ: ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР



ОПАСНОСТ: ОПАСНОСТ ОТ ИЗГАРЯНЕ



ЗАБЕЛЕЖКА: Опасност от електростатичен разряд

Преди да пристъпите към извършване на работи по поддръжката или сервизното обслужване, докоснете метална част на уреда, за да елиминирате статичното електричество и да предпазите печатната платка.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Преди извършване на каквито и да е дейности по поддръжка или ремонт ВИАНИ изключвайте прекъсвача на захранващото табло, сваляйте предпазители или отваряйте защитните устройства на уреда.
- НЕ докосвайте части под напрежение в продължение на 10 минути след изключване на захранването поради риск от високо напрежение.
- Моля, обърнете внимание, че някои участъци на кутията с електрически компоненти са горещи.
- НЕ докосвайте токопроводящ участък.
- НЕ измивайте уреда с вода. Това може да причини токов удар или пожар.

3. Контролен списък за ежегодна поддръжка на външното тяло

Проверете поне веднъж годишно:

- Топлообменника на външното тяло.

Топлообменникът на външното тяло може да се запуши поради наличието на прах, мръсотии, листа и др. Препоръчва се ежегодно почистване на топлообменника. Запушеният топлообменник може да доведе до твърде ниско или твърде високо налягане, довеждайки до влошена производителност.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОТПАДНИ ПРОДУКТИ



ЗАБЕЛЕЖКА

Не се опитвайте да разглобявате системата сами: демонтажът на системата, обработката на хладилния агент, на маслото и на други части ТРЯБВА да се извършват в съответствие с приложимото законодателство. Уредите ТРЯБВА да се преработят в специализирано съоръжение за обработка за повторна употреба, рециклиране и възстановяване.

- В случай на несъответствие в тълкуването на настоящото упътване и превода на някой език, английската версия на упътването има предимство.
- Производителят си запазва правото да поправя всякакви спецификации и дизайн, съдържащи се в упътването, по всяко време без предизвестие.

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende,
Belgium

DAIKIN MIDDLE EAST AND AFRICA FZE

P.O.Box 18674, Jebel Ali Free Zone, Dubai-UAE
Email: info@daikinmea.com
Web: www.daikinmea.com

Importer for Turkey

DAIKIN ISITMA ve SOĞUTMA SİSTEMLERİ SAN TİC A.Ş.

Allianz Plaza-Kucukbakkalkoy Mah.Kayısdagi Cad.No:1 34750
Atasehir-ISTANBUL / TURKIYE

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

Head office:

Osaka Umeda Twin Towers South, 1-13-1, Umeda,
Kita-ku, Osaka, 530-0001, Japan

<http://www.daikin.com>

DAIKIN MALAYSIA SDN. BHD.

Lot 60334, Persiaran Bukit Rahman Putra 3,
Taman Perindustrian Bukit Rahman Putra,
47000 Sungai Buloh, Selangor Darul Ehsan,
Malaysia.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ ОБЪЯСНЕНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

BG

Модулът е снабден с етикета по-долу.

Моля, прочетете внимателно следващите инструкции.

- В случай на теч в кръга на хладилния агент не предприемайте изпомпване чрез компресора.
- Използвайте система за възстановяване в отделен цилиндър.
- Предупреждение – съществува опасност от експлозия при изпомпване.
- Изпомпването с компресор може да доведе до самозапалване в резултат на въздуха, който навлиза при изпомпването.

Използвани символи:

¹⁾ Знак за предупреждение (ISO 7010 – W001)

²⁾ Предупреждение, експлозивен материал (ISO 7010 – W002)

³⁾ Прочетете ръководството за оператора (ISO 7000 – 0790)

⁴⁾ Ръководство за оператора; инструкции за работа (ISO 7000 – 1641)

⁵⁾ Сервизен индикатор; прочетете техническото ръководство (ISO 7000 – 1659)



Points de collecte sur www.quefaire-demarchets.fr
Privilegier la réparation ou le don de votre appareil !

EN **Applicable to the national territory of France - Consumer Information on Sorting Rules:** The product is subject to sorting rules. These rules specify the methods for sorting or handing in waste resulting from the product.

DE **Gilt für das französische Staatsgebiet - Verbraucherinformationen zu den Sortierregeln:** Das Produkt unterliegt den Sortierregeln. In diesen Regeln sind die Methoden für die Sortierung oder Handhabung von Abfällen von dem Produkt festgelegt.

FR **Applicable au territoire national de la France - Information du consommateur sur les règles de tri:** Le produit est soumis à des règles de tri. Ces règles précisent les modalités de tri ou de remise des déchets issus du produit.

NL **Van toepassing op het nationale grondgebied van Frankrijk - Consumenteninformatie over sorteerrregels:** Het product is onderworpen aan sorteerrregels. Deze regels specificeren de methodes voor het sorteren of inleveren van afval afkomstig van het product.

ES **Aplicable al territorio nacional de Francia: información al consumidor sobre normas de clasificación:** El producto está sujeto a normas de clasificación. Estas normas especifican los métodos de clasificación o manipulación de los residuos resultantes del producto.

IT **Applicable al solo territorio nazionale della Francia - Informazioni per i consumatori sulle norme in materia di raccolta differenziata:** Il prodotto è soggetto alle norme sulla raccolta differenziata. Tali norme fissano i metodi di raccolta o smaltimento dei rifiuti derivanti dal prodotto.

EL **Ισχύει στην εθνική επικράτεια της Γαλλίας - Πληροφορίες των καταναλωτών σχετικά με τους κανόνες ταξινόμησης:** Το προϊόν υπόκειται σε κανόνες ταξινόμησης. Αυτοί οι κανόνες καθορίζουν τις μεθόδους ταξινόμησης ή χειρισμού των αποβλήτων που προκύπτουν από το προϊόν.

PT **Aplicável ao território nacional da França - Informações aos consumidores sobre as regras de tratamento:** Este produto está sujeito às regras de tratamento. Estas regras especificam os métodos de tratamento ou de entrega dos resíduos resultantes do produto.

RU **Информация для потребителей о правилах сортировки на государственной территории Франции:** На данное оборудование распространяются правила сортировки. Этими правилами предписываются определенные способы сортировки или обращения с отходами данного оборудования.

TR **Fransa ulusal bölgesi için geçerlidir - Ayrıştırma Kurallarıyla ilgili Tüketici Bilgileri:** Ürün ayrıştırma kurallanna tabidir. Bu kurallarda, ürünün kaynağından atılmalı ayrıştırılmasına veya işlenmesine ait yöntemler belirtilmektedir.

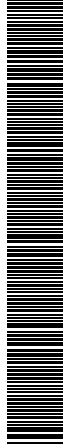
BE **Датчынае дзяржаўнай тэрыторыі Францыі - Інфармацыя для спажываўца пра правілы сартавання:** На прыладу распаўсюджваюцца правілы сартавання. Гэтымі правіламі вызначаюцца спосабы сартавання ці абыходжання з адходамі, утворанымі прыладай.

BG **Приложимо за националната територия на Франция - Информация за потребители относно правилата за сортиране:** Продуктът се регулира от правила за сортиране. Тези правила определят методите за сортиране или предаване на отпадъци, произтичащи от продукта.

BS **Primenjuje se na državnu teritoriju Francuske - Informacije o pravilima sortiranja za potrošače:** Proizvod podliježe pravilima sortiranja. Ova pravila navode metode sortiranja i rukovanja otpadom koji proizlazi iz proizvoda.

CS **Plati pro území Francie - Informace pro spotřebitele o pravidlech třídění:** Výrobek podléhá pravidlům třídění. Tato pravidla určují způsoby třídění nebo předávání odpadu vzniklého z výrobku.

DA **Gælder for Frankrig - Forbrugerinformation vedrørende regler for sortering:** Dette produkt er underlagt regler for sortering. Disse regler specificerer metoder til sortering eller håndtering af affald, som stammer fra dette produkt.



4752841-1 000000P



Points de collecte sur www.quefaire-demarchets.fr
Privilegier la réparation ou le don de votre appareil !

ET **Kehtiv Prantsusmaa territooriumil – Sortimisreeglid kliendile:** Tootele kehtivad sortimisreeglid. Need reeglid määravad sortimisviisi ja toote jäätmekäitluse.

FI **Koskee Ranskan kansallista aluetta – Kuluttajattietoa lajittelusäännöistä:** Tuotteeseen sovelletaan lajittelusääntöjä. Näissä säännöissä määritellään menetelmät, joilla tuotteensta syntävä jäte lajitellaan tai luovutetaan.

HR **Primjenjivo na nacionalnom teritoriju Francuske - Informacije za potrošače o pravilima razvrstavanja:** Proizvod podliježe pravilima razvrstavanja. Ova pravila određuju metode razvrstavanja ili predaje otpada koji proizlazi iz proizvoda.

HU **Franciaország területén hatályos - Besorolási szabályokról szóló ügyféltájékoztató:** A termék a besorolási szabályok hatálya alá esik. Ezek a szabályok határozzák meg a termékből keletkező hulladékok osztályozási vagy kezelési eljárásait.

LT **Taikoma Prancūzijos nacionalinėje teritorijoje. Informacija vartotojams apie rūšiavimo taisykles:** šiam gaminiui taikomos rūšiavimo taisyklės. Šiose taisyklėse nurodomi gaminio atliekų rūšiavimo arba tvarkymo metodai.

LV **Piemērojams Francijas teritorijā. Informācija patērētājiem par šķirošanas noteikumiem:** Uz izstrādājumu attiecas šķirošanas noteikumi. Šie noteikumi nosaka, kā šķirot vai nodot utilizācijai no izstrādājuma radušos atkritumus.

MK **Примениво за националната територија на Франција - Информации за потрошувачи за правила за сортирање:** Производот е предмет на правила за сортирање. Овие правила ти наведуваат методите за сортирање или продавање отпад произлезен од производот.

NO **Gjelder Frankrikes nasjonale territorium – Forbrukerinformasjon om retningslinjer for sortering:** Produktet er underlagt retningslinjer for sortering. Retningslinjene angir fremgangsmåten for sortering eller håndtering av avfall knyttet til produktet.

PL **Dotyczy terytorium Francji — informacja dla klienta na temat przepisów w zakresie sortowania:** ten produkt podlega przepisom w zakresie sortowania. Przepisy te określają metody sortowania i przekazywania odpadów powstających na skutek eksploatacji produktu.

RO **Valabil pe teritoriul național al Franței - Informații pentru consumatori privind regulile de sortare:** Produsul se conformează regulilor de sortare. Aceste reguli prezintă metodele de sortare sau de predare a deșeurilor rezultate din produs.

SK **Použiteľné na národnom území Francúzska - Informácie pre spotrebiteľa o pravidlách triedenia:** Výrobok je predmetom pravidiel triedenia. Tieto pravidlá špecifikujú spôsoby triedenia alebo zaobchádzania s odpadom vyplývajúce z výrobku.

SL **Velja za nacionalno ozemlje Francije - Informacije za potrošnike o pravilih ločevanja:** Za izdelek veljajo pravila ločevanja odpadkov. Ta pravila določajo načine za ločevanje in obravnavo odpadkov, ki nastanejo iz izdelka.

SQ **Zbatohet për territorin kombëtar të Francës - Informacion klienti për Rregullat e Klasifikimit:** Produkti është subjekt i rregullave të klasifikimit. Këto rregulla specifikojnë metodat për klasifikimin ose dorëzimin e mbetjeve që rrjedhin nga produkti.

SR **Primenjivo na nacionalnu teritoriju Francuske – Informacije za potrošača o pravilima sortiranja:** Proizvod podleže pravilima sortiranja. Ova pravila navode postupke za sortiranje ili predavanje otpada koji nastaje od proizvoda.

SV **Gäller nationellt territorium i Frankrike – konsumentinformation om sorteringsregler:** Produkten lyder under sorteringsregler. Dessa regler anger metoder för sortering eller hantering av avfall som produkten orsakar.

UK **Дія національної території Франції – інформація для споживачів стосовно правил сортування:** На прилад поширюються правила сортування. У цих правилах вказуються способи сортування та транспортування відходів, які утворюються у зв'язку з використанням приладу.